

## Le banc de pierre [lə bɑ̃ də pjɛʀ] (The Stone Bench)

Text by *Paul de Choudens* (1850-1925)

Set by *Charles Gounod* (1818-1893)

<b>Sous</b>	<b>les</b>	<b>grands</b>	<b>peupliers</b>	<b>il</b>	<b>est</b>	<b>un</b>	<b>banc</b>	<b>de</b>	<b>pierre</b>
[su	lɛ	grɑ̃	pø.pli.je	i.	lɛ.	tœ̃	bɑ̃	də	pjɛ.rə]
Beneath	the	tall	poplars	there	is	a	bench	of	stone

<b>Recouvert,</b>	<b>en</b>	<b>tout</b>	<b>temps,</b>	<b>de</b>	<b>jasmin</b>	<b>et</b>	<b>de</b>	<b>lierre,</b>
[rø.ku.vɛ.	rɑ̃	tu	tɑ̃	də	ʒas.mɛ̃	e	də	ljɛ.rə]
covered,	at	all	times,	by	jasmine	and	by	ivy,

C'est là, là qu'autrefois, dans le calme du soir,  
Nous venions tous les deux, elle et moi, nous asseoir.

Chaque nuit nous semblait plus charmante et plus belle,  
L'étoile du berger jusqu'à l'aube nouvelle  
Illuminant son front radieux de beauté,  
L'éclairait des rayons de sa blanche clarté!

Sa main était tremblante,  
En ces instants si doux,  
D'une flamme brûlante,  
Oh! nous étions heureux,  
Le ciel, le ciel était en nous.

Et sa voix s'unissait aux bruits de la nature,  
À la brise embaumée, au ruisseau qui murmure,  
Au chant des bois touffus nous versant leur fraîcheur,  
À ce vague concert qui vient charmer le cœur!

Son céleste sourire  
m'enivrait plus encor  
Perdu dans mon délire  
Ah! je voyais aux yeux  
Passer des rêves d'or!...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

